

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1,25 Ptas.; trimestre, 3,50; semestre, 6,75; año, 12,50. Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7,50; año, 14. Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 28.

El pago será adelantado

El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0,50; reclamos, 0,25; anuncios preferentes tercera plana, 0,15; anuncios cuarta plana, 0,07 línea sencilla. Esquela mortuoria, según muestrario

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono

Diario independiente * Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 36 y calle de San Gregorio, 25, bajos

Ukland

Son tan hermosos ejemplares y tan bellas muestras del estilo clásico alemán las poesías que inserto a continuación, que no he podido resistir al deseo de traducirlas en prosa, a ver si así logro que conserven, ya que no en toda su pureza, al menos en la mayor medida posible, el corte peculiar de la balada y el romance alemán.

EL REY CIEGO

¿Qué hace esa multitud de guerreros en lo alto de la orilla del mar? ¿Qué va a buscar allí el ciego rey con su barba cana? Grita de dolor transido, apoyado en su bastón y grita de tal manera, que su voz, atravesando los brazos del mar, repercuta en toda la isla.

«Devuélveme, ladrón, de la madriguera entre las rocas, la hija que me robaste! Los acordes de su arpa y su dulce canto eran la dicha de mi vejez. Te la robaste de la verde ribera donde estaba bailando, para eterno oprobio tuyo y para desdicha mía, que me ha hecho postrar de dolor la cabeza blanca.»

Al oír tal, salió de su caverna el bandido; grande y salvaje, blandiendo su espada y golpeando con ella su escudo, y dijo: «Teniendo tantos guardias, ¿cómo es que éstos lo sufren? Siendo tantos los guerreros que están a su servicio, ¿cómo es que ninguno se atreve a salir a luchar por ella?»

A pesar de esto, todos los guerreros permanecieron mudos, y ninguno se atrevió a salir de entre filas.

El ciego rey vuelve a ellos y exclama: «¿Conque estoy completamente solo?»

Entonces, lleno de ardor, el joven hijo del rey asiendo la mano derecha de su padre le dice: «Concéteme que salga a luchar, que ya siento bastante vigor en mi brazo.»

«¡Oh hijo mío! El enemigo es fuerte como un gigante, y nadie aun se ha atrevido a hacerle frente! Sin embargo, en tí hay noble ardimiento; lo siento en la presión de tu mano. Toma, ahí tienes mi vieja espada! Ella es el premio de los escaldos. Y si sucumbes, que me trague el mar, a mí, pobre anciano!»

«Mas ¡oh! La barquilla levanta espuma y cruje al surcar las aguas del mar. El ciego rey permanece de pie en acecho, y todo está en silencio a su alrededor, hasta que allá en lo alto retumba el chasquido de las espadas y los escudos, y el eco bronco trae el clamor y el estruendo de la lucha.

Entonces exclama el anciano alegre y temeroso: «¡Decidme lo que veáis! Reconozco mi espada en su vibración sonora; siempre tuvo un sonido tan agudo!»

«El bandido ha caído; ya tiene su sangriento premio. ¡Salve, oh tú, valiente héroe, oh tú, vigoroso hijo del rey!»

Y todo tornase nuevamente en silencio al alrededor; y el rey, siempre de pie, sigue en acecho: «¿Qué oigo venir sobre el mar remando y rugiendo?» — «Es tu hijo que llega con su espada y su rodela acompañados de tu querida hija Gumilde, con sus cabellos dorados.»

«Bien venidos!» les grita el ciego rey en lo alto desde la elevada roca. Desde ahora será mi vejez dichosa y mi sepulcro honrado! Tú, hijo mío cífete a la cintura la espada de vibración sonora; tú, Gumilde, la libertada, cántame los cantos funerales.

SENTENCIA DOMÉSTICA

Ya está levantada la nueva casa; pero todavía no está cubierta ni tabicada; aun pueden entrar en ella por arriba y por todas partes la lluvia y los rayos del sol; por eso rogamos al gran Maestro del universo, que se digne derramar desde su mansión celeste prosperidad y bendición por encima de esta casa abierta.

Sobre todo que nos conceda abundancia en el granero; en los cuartos laboriosidad, honestidad y devoción; en la cocina economía y aseo; en el establo muchísima salud; en la bodega buen vino de espíritu tranquilo; que vele para que por puertas y ventanas no penetre jamás nada funesto, y que muy pronto por estas mismas puertas salgan brincando niños inocentes!

Ahora, albaniles, ya podéis fabricar la casa y ponerle el tejado, que la bendición de Dios ya está dentro de ella.

LA HIJA DE LA POSADERA

Tres mozas iban navegando por el Rhin, y el cabo se albergaron en casa de una posadera.

—Patrona, ¿tiene usted buena cerveza y buen vino? ¿Dónde está su hermosa hija? —La cerveza que tengo está fresca, el vi-

no es puro y mi pobre hija está muerta en el féretro. Entonces entraron en el aposento y vieron que en efecto estaba tendida dentro de una caja negra.

El primero levantó hacia atrás el velo que la cubría, la contempló fijamente con rostro melancólico y dijo: «Ay! Si tú vivieras aún, hermosa niña, yo te amaría desde este momento.»

El segundo la cubrió nuevamente con el velo, se volvió de espaldas y se echó a llorar, suspirando: «Ay! Qué lástima que estés muerta en ese ataúd! Cuánto y cuantos años te he amado!»

El tercero tornó a descubrirla y la dió un beso en la pálida boca, y exclamó: «Siempre te he amado, y aún hoy mismo te amo y te amaré hasta la eternidad!»

UN SUEÑO

Soñé una vez que me encontraba en la cúspide de un alto monte escarpado que surgía de la orilla del mar y desde el cual divisaba todo el país y la inmensa extensión de las aguas.

Allá abajo en la orilla, estaba una vistosa nave preparada, luciendo ondulantes flámulas y gallardetes multicolores, mientras que el nanclero de pie en la playa, daba señales de impaciencia.

De pronto vi descender de lejanos montes y acercarse una alegre muchedumbre, semejaban ángeles esplendosos y todos venían adornados con guirnaldas de flores, acercándose rápidamente al mar.

Al frente de aquella multitud venían saltando alegremente un enjambre de niños; los demás agitaban sendas copas en lo alto tocaban, cantaban y se revolaban y ondulan en un torbellino de danzas y juegos.

Y le preguntaron al barquero: «¿Nos permitiría conducir en su barca? Nosotras somos el éxtasis del placer y la alegría, y deseamos abandonar la tierra y emigrar lejos, muy lejos.»

El barquero contestó que entrasen; y todas las alegrías se embarcaron en la nao. Al fin le preguntó: «Decidme por casualidad queridas mías, ¿no se ha quedado ninguna de vosotros rezagada en los montes ó en el llano?»

Ellas le contestaron: «Todas estamos aquí; boga, boga, que tenemos mucha prisa!»

Y partieron con viento fresco; y allá lejos, muy lejos vi como desaparecían de la tierra todas las alegrías y las prosperidades.

J. SALBOCH.

San Sebastian, Junio de 1904.

COSAS EUSKARAS

Irrintzina

Otra tradición que desaparece. Y sin embargo, ¿qué más basco que el irrintzina, esa característica de nuestra tierra? Nadie las tiene como nosotros. En ninguna parte del mundo, no hay viajero que cite algo que se le parezca. Existen regiones que tienen señales convencionales para corresponder; aquí se imita el gemido del buho, allá el ruido de la langosta; el silbido del viento; pero el medio es único, uniforme é invariable. No así el irrintzina: este no es uno, es múltiple. Le hay de desafío, de amistad, de alegría, de odio; por medio del irrintzina se conversa, se discute, se pelea, se ama. Todos se parecen y no hay dos iguales, dos que signifiquen una misma cosa.

Sorprendido se estremece el extranjero que lo oye por primera vez. Suspende su marcha, mira inquieto al alrededor, y nunca más se borra de su memoria, el cuadro que le ofrece el país basco, al caer una tarde de Julio, en plena época de las mieses y los mejores irrintzinas, irrintzinas del «labora», contento al ver recompensados sus afanes; plegaría del aldeano euskaro, del filósofo profundo, amante apasionado de la naturaleza, a que ama sin querer penetrar sus leyes; más sincero en su admiración sencilla, que Kepler en su orgullo de sabio.

Inclinados sobre sus guadañas, siguiendo el mismo movimiento rítmico, adelantan los segadores, escalonados a la orilla del trigal. Destácanse sus siluetas sobre el fondo oro de las espigas, salpicado por la mancha sangrienta de las amapolas. Los esbeltos tallos caen, formando anchas cintas aéreas en el suelo; llega el segador al cerco, perfumado de ebacacaa, y madreelva; de repente se endereza, echa la cabeza atrás, y de su robusta garganta sale el irrintzina estridente, sobre agudo, extrañamente modulado, y prolongado, rebosando de alegría.

Es como una señal cinco, seis, más, con testar; se entaba la lucha, despertando los ecos. Qué pulmones esos que llenan el aire de su grito incomprensible para otros; sagrado irrintzina, canto de gracias al Todopoderoso, quien dignó proteger la cosecha y dar pan a la familia.

Parece el bramido de algún ser sobre natural, antiluviano; y lo es, pues el que así manifiesta su contento, desciende directamente y sin cruces, del hombre prehistórico. Su grito es primitivo como su raza misma. Nunca he podido oír un irrintzina, sin que evocara en mi mente todo nuestro poderoso pasado. En él veo el secreto de nuestra resistencia granítica a todas las invasiones; es para mí el «hasperena» de la independencia perdida; la manifestación de nuestra inquebrantable unión; es sello original que hace que en todas partes nos reconocemos los hijos de la misma madre: la bien amada tierra euskara.

J. FESCOSE.

Riquezas perdidas

PLANTAS QUE PUEDEN EXPLOTARSE EN ESPAÑA

Son muchas las plantas cuyo cultivo sería muy conveniente en nuestro país, y que sin embargo no se cultivan.

He aquí algunas. Sucesivamente hablaremos de otras.

LA ORTIGA

Se cria silvestre en España, no ocupándose de ella el hombre sino para exterminarla, sin tener en cuenta lo útil de sus aplicaciones.

Las vacas y cabras que se alimentan con la ortiga dan más leche y mejor, siendo un excelente pienso para el ganado en general, mezclada con una cuarta parte de heno y paja.

El abono resultante de la putrefacción de la ortiga es bueno para todos los cultivos.

Las aves sometidas a un régimen alimenticio a base de gra o de ortiga, engordan rápidamente a causa del aceite que contienen.

Aplicada la ortiga al exterior estimula la sensibilidad de la piel, aumenta la elasticidad de los músculos y facilita el juego de las articulaciones.

Extendido su cultivo crearía una nueva industria, pues la ortiga, que se parece al cáñamo silvestre, proporciona una excelente materia textil, muy apreciada en China donde se fabrican telas maravillosas con la hilaza de la ortiga.

Bueno sería, pues, que nuestros agricultores se fijaran en la utilidad de la ortiga y, en vez de la guerra sin cuartel que se la tiene declarada, procuran extender su cultivo.

EL RICINO

Esta planta, cuya semilla se asemeja mucho a la judía pintada, se da muy bien en nuestro país, sin embargo de conocerla sólo algún caprichoso que la cultiva como planta de jardín, por hacer una gran vista en el centro de un macizo.

Se siembra teniendo en agua la semilla durante unas veinticuatro horas, por ser muy dura, y entre arena ó mantillo, igual tiempo.

Se siembra en Abril, haciendo pequeños hoyos, de dos en dos metros próximamente, en los que se echan dos ó tres granos.

Después de bien nacidos se arrancan las plantas más débiles, dejando sólo la mejor, lo cual no requiere más labores que la escarda cuando hay hierba y el riego todas las semanas.

Las flores son de gran efecto por formar hermosos penachos rojos, de los cuales se recubre casi por completo la planta, que adquiere una altura de unos dos metros.

Las semillas se recolectan con suma facilidad.

Y el aceite que se extrae de dichas semillas, de cuya planta toma el nombre, se consigue como el de la aceituna: moliendo la semilla y prensándola después.

El consumo que en España se hace del aceite de ricino no es de los mayores; pero si alguno de nuestros agricultores cultivaran la repetida planta, aunque fuera en unión de otras de menor altura, no perdería el tiempo ni dinero que empleara.

LA ADORMIDERA

Como se pueden hacer grandes plantaciones con muy poco gasto, su cultivo debiera explotarse también en España, donde en tal caso, podría extraerse el opio que contuviera.

No requiere grandes labores ni muchos cuidados, pues sembrada una vez, al año siguiente nacen ininidad de plantas nuevas

correspondientes a las semillas caídas el año anterior.

Basta para conseguir un buen desarrollo evitar el crecimiento de hierbas dañinas y dar frecuentes riegos, aunque no grandes. La semilla es muy fácil de recolectar, aun que requiere un pequeño cuidado al recogerlas en totalidad.

Variedades

La fiebre palúdica es particularmente temible en la mayor parte de la costa Oeste de Africa, y en l colonia inglesa de Lagos donde produce estragos considerables, y los médicos se preocupan con razón de sacar partido de las comprobaciones efectuadas acerca del papel que hacen los mosquitos en la propagación del terrible mal. Pero en esta lucha, no contentándose con difundir los conocimientos saludables entre las personas llegadas a la plenitud de la vida, se ha juzgado importante asociar a esta campaña a los niños.

Así es que el diario oficial de Lagos acaba de dar a luz una circular dirigida a los institutores, relativa a los esfuerzos que por semejante vía han de intentarse: se les invita a que, en la medida posible, hagan conocer y practicar a los niños los medios, que la ciencia contemporánea ha preconizado contra los mosquitos. Por de pronto, cada alumno recibe un frasco que encierra una muestra del insecto que debe aprenderse a conocer y destruir, y los niños van siguiendo todas sus metamorfosis. Se les obliga a descubrir lo que observan. Se les enseña que los mosquitos jamás ponen sus huevos en aguas corrientes y se les demuestra el peligro que hay en dejar aguas estancadas en la proximidad de las habitaciones. Uniendo la teoría a la práctica, se hace desecar aguazales a los niños y al propio tiempo se les instruye en el medio sencillo de destruir las larvas vertiendo petróleo en la superficie de las charcas que no se pueden desecar. Se les muestran asimismo los procedimientos para preservarse de las picaduras, de entre los cuales el de mayor eficacia es usar el mosquitero. Finalmente, se les da noticia de la existencia y las virtudes del sulfato de quinina.

Con esto, la administración de la colonia de Lagos comprende una de las más laudables tentativas.—P. de M.

La megalomanía que pade en los americanos en materia de reclamos, á veces les obliga a practicar verdaderos esfuerzos para conseguir llamar la atención. Tal sucede con cuatro botellas destinadas a adornar los escaparates de una tienda conteniendo perfumes y vino. La mayor de ellas tiene 1,92 metros de alto por 75 centímetros de diámetro en la parte más ancha y contiene 250 litros: las dos más pequeñas, que no pasan de 1,60 metros, tienen, sin embargo, la capacidad de 140 litros. Lo más curioso es que dichos monstruos fueron soplados mediante los procedimientos usuales, empleando una caña de 1,60 metros de largo: para obra tal fueron relevándose tres trabajadores, y bien puede asegurarse que éstos expusieron sus pulmones a una ruda prueba, ya que en la botella mayor hubieron de emplear 22 kilogramos de pasta y soplar durante cosa de una hora. Por lo que pueda juzgarse en vista de una fotografía, aquellas obras maestras se hallan exentas de defectos exteriores; pero falta saber cuánto pueden durar utensilios tan desproporcionados y si estos son capaces de resistir la presión de su contenido.

CIENCIAS Y ARTES

LA GUERRA EN LOS ANIMALES

Las abejas, las laboriosas abejas, cuya organización sorprendente parece tan pacífica por naturaleza, son, sin embargo, igualmente admirables en la paz que en la guerra, y no es raro observar entre dos colmenas vecinas que viven por largo tiempo en la mayor armonía (siguiera aparentemente), que en un momento dado y sin causa apreciable, se rompan las hostilidades y suceda la lucha con todos sus excesos al trabajo ordenado, paciente y sostenido.

Casi siempre, en casos semejantes, se nota un día que en la colmena tal ó cual reina una agitación inexplicable. Las abejas vajan inquietas, sin trabajar apenas; se buscan unas a otras como para decirse al oído palabras misteriosas y, tras éstos múltiples conciliábulos vese de pronto cómo un grupo de ellas se lanza inopinadamente a la colmena extraña, así como suena y sin previa declaración de guerra, ni más ni menos que hicieron los japoneses en Port Arthur.

En la colmena de tal suerte violada los primeros momentos son, como es consiguiente, de confusión y espanto; pero bien pronto sus moradoras organizan una defensa desesperada; algunas de ellas salen en busca de las ausentes, sin duda para transmitirles la fatal noticia y proporcionarles algún refuerzo: por su parte las de la colmena agresora van acudiendo sucesivamente al teatro de la lucha; y, en jambre contra ejembre, se batien todas encarnadamente hasta que la victoria se declara completamente en favor de uno ó otro bando. Entonces no hay que decirlo; las abejas victoriosas saquean por completo la colmena vencida, sacan de ella toda la miel para transportarla a la colmena propia; y a la lucha sucede la orgía, tanto mas completa cuanto menos el botín recogido es el fruto costoso del trabajo.

Pero, los más completos ejemplos de verdaderas guerras entre animales de una misma especie, se encuentran, mejor que en las abejas, en las hormigas.

Cuando Huber, en 1810, publicó su obra «Recherches sur les fourmies indigènes» se creyó ver, cuando menos, una extremada exageración en sus interesantes revelaciones; pero más tarde las investigaciones sucesivas probaron hasta la evidencia que aquel estaba en lo firme, y hoy, día no hay quien ignore que las hormigas viven organizadas de un modo sorprendente, contando hasta con animales domésticos como los pulgones, que vienen a ser para ellas, vacas de leche, según se ha dicho, y con esclavos que son los prisioneros que mutuamente se hacen en sus frecuentes guerras.

Si las hormigas que en tan alto grado practican en sus nidos lo que se llama ahora la solidaridad, miran como propio el campo que lo circunda sin permitir que otras comunidades se establezcan en él, aunque sean de la misma especie; pero además de ello, emprenden muchas veces expediciones lejanas contra otros hormigueros que, al parecer, en nada, pueden estorbarles, obrando en ello ni más ni menos que lo hacen las más guerreras naciones de los hombres. Y es de ver la manera verdaderamente organizada y estratégica como proceden en sus luchas, según el testimonio de todos los naturalistas.

Huber, en su obra antes citada, describe distintas veces combates de éstos que pudo observar, y refiere especialmente uno de ellos habido entre dos hormigueros de igual especie situados á unos cien pasos de distancia, con la particularidad de que, después de algunas horas de lucha y estando todavía indecisa la victoria, ambos ejércitos operaron la retirada, para reanudar la refriega al siguiente día.

M. Hauhart de Basilea ha escrito recientemente uno de estos combates entre hormigas de dos diferentes especies: la llamada cenicienta y la llamada salvaje. Las hormigas cenicientas poseían dos nidos y á unos doce pasos de éstos, las de la otra especie tenían cinco hormigueros más pequeños, muy próximos unos de otros.

La batalla se dió el día de Pascua de Pentecostés. Hacía las diez de la mañana las cenicientas formaron en columna, y avanzaron con el mayor orden. Dejando algunos destacamentos cerca de sus madrigueras para defenderse contra un ataque imprevisto; el grueso del ejército emprendió el avance formando un ancho frente compuesto de tres líneas de combatientes, flanqueado á derecha é izquierda por dos grupos compactos de guerreros prontos a acudir donde fuera preciso; y á su vez, el ejército de las salvajes, bastante menos numeroso, formóse en una sola línea como de unos tres metros de ancho protegida por varios pequeños grupos de flanqueadores, dispuestos en cuadro.

Así empezó la refriega: los combatientes se mordían sin misericordia; cortaban cabezas y arrancaban patas y antenas con furia sin igual, pero mantuvieron por largo rato sus respectivas líneas sin ganar ni perder terreno. El cuerpo que constituía el ala derecha de las cenicientas, no tomó, sin embargo, parte activa en la acción, pues se paró en un punto dado formando como un cuerpo de reserva; en cambio su ala izquierda inició un movimiento envolvente sobre el flanco enemigo y se lanzó luego de improviso al asalto de sus hormigueros, iniciando de este modo la victoria.

El combate se prolongó por más de tres horas hasta la completa derrota de las salvajes, y lo más curioso del peregrino espectáculo era ver la manera como aquellos interesantes insectos se hacían prisioneros recíprocamente y el cuidado y abnegación con que recogían sus heridos respectivos para llevarlos á retaguardia de la línea de batalla. Este instinto era tan poderoso en

las salvajes, que se dejaban matar por sus adversarios antes que abandonar los heridos que transportaban.

De todo lo observado se desprende, pues, que el instinto guerrero, lejos de ser insólito en la naturaleza, existe por el contrario en forma más o menos rudimentaria en todas las especies y se manifiesta de un modo más completo y acabado en los animales gregarios—que son, como es sabido, los que parecen tener también una cierta idea de justicia y aún de acción penal—mostrándose de un modo más persistente y concreto todavía en aquellos que, como las abejas y las hormigas, más se aproximan en su organización a la que tienen las sociedades humanas.

No ha pretendido con las presentes teorías excusar las guerras, ni mucho menos hacer su panegírico; mala es la guerra, pero he querido hacer constar que en este punto ni los hombres somos tan malos ni las bestias tan buenas como algunos suponen.

Pámpilo Rodríguez.

Port-Arthur

VISTO POR DENTRO

EL ODIOS A LOS RUSOS

Son varios los pequeños detalles que tienen a revelar que Port-Arthur se encuentra sobre un volcán que puede estallar en el momento menos pensado. Todo chino a quien lleguen a encontrar en la calle, después de cierta hora de la noche, las rondas de soldados, y que resulte haberse olvidado singularmente de lo que estaba haciendo allí a semejantes horas, va a parar inmediatamente a un calabozo, en el que se le tiene encerrado hasta que le vuelva la memoria. Esta medida se ha impuesto a causa del gran número de bandoleros chinos que infestan los alrededores de Port-Arthur.

Sin embargo, todos los oficiales rusos con quienes he tenido ocasión de hablar se manifiestan muy confiados en acabar en seguida y sin dificultades con cualquier conato de rebelión de parte de los chinos manchurianos, aun cuando todo el ejército chino viniera a apoyar esa tentativa.

Dos regimientos rusos,—me decía un oficial la vez pasada,—serían suficientes para defender a la Manchuria de toda invasión del sur, aun en el caso de una guerra con la China. Los japoneses que están desparatados a lo largo del ferrocarril manchuriano, son mas peligrosos para nosotros que todo el ejército chino. Esos japoneses van a tratar por todos los medios posibles de hacer volar puentes y de cortar la línea, sin que se les importe nada el serio riesgo que corren. Podremos estar matando espías a docenas, pero esto no impedirá que vengan en seguida otros fanáticos a reemplazar en su obra a los que han muerto.

Pienso que es muy probable, sin embargo, que el cortés y bien informado oficial que me hablaba en esos términos no tuviera una idea exacta de la aversión con que los chinos miran a los rusos. Tal vez haya que rido engañarme; y contribuye a afirmarme en esta última creencia la circunstancia de que, en el curso de nuestra conversación, me aseguró que los refuerzos que en esos momentos estaban en marcha hacia el extremo Oriente, procedentes de la Rusia europea y de la Siberia ascendían a la respetable cantidad de 200 000 hombres.

De sport

Machin y Aramendia (azules)

Moya y Mardura (colorados)

Como nuestros pelotaris no dan mas que motivo para referir proezas, aquí me tienen ustedes dispuesto a decir lo de siempre, que el partido fue muy bueno, que se equivocó la catedral y que las emociones abundaron.

Hubo tambien una novedad (que ojalá se convierta en costumbre) y fue el que no hubo alargadas. Se igualaron varias veces y el partido fue a morir sin dar tregua a que la tarde le terminara ni que el cansancio de uno u otro bando decidiera la victoria.

Hubo tantos reñidísimos, se aplaudieron largas, cortadas, revésazos y allí todo el mundo arañaba.

Fue muy de mención una cortada de Mardura a la derecha con billete de pasaporte.

Machin, algo flojo al principio, repartió a diestro y siniestro en el resto del partido.

Moya hizo de su cachete el uso más apropiado y sacó partido de todas las jugadas para rematar.

Aramendia como siempre, convertido en un automóvil sin perder un tanto.

La tunda fue de diez y siete juegos y bien sudado fue el triunfo que se decidió por los colorados.

CACHETE.

La lucha antialcohólica

La mayor parte de los patronos parisienses de gran industria han iniciado con loable celo una activa lucha contra el alcoholismo en los talleres.

Importa, en efecto, hacer comprender al obrero los peligros que ofrece para él y su descendencia el consumo habitual o exagerado de bebidas alcohólicas, poniéndole de manifiesto las consecuencias que estos hábitos producen, y no perdonando medio de que se dé cuenta de la gravedad del peligro.

Para estos fines, en muchos talleres se han repartido con profusión reducidos opúsculos con sus correspondientes grabados.

dos, en los que este asunto se trata con claridad y precisión.

Los Sindicatos amarillos han tomado su parte en la contienda, y la Cámara Sindical de la Calderería ha dirigido una interesante comunicación a la Alianza sindical del comercio y la industria, proponiendo los medios adecuados al fin que se propone y dando a conocer, entre otros no menos curiosos, la creación de una Cervecería Cooperativa, llevada a cabo por M. Pinard, maestro de forjado y presidente de este grupo, cuyas acciones, reservadas únicamente a los obreros, les producen un pingüe beneficio, obligándoles la suscripción de ellas a economizar los gastos de la taberna e interesándoles en el consumo de cerveza, menos dañina sin duda alguna que la mayor parte de las bebidas en que antes empleaban no pequeña parte de su jornal.

Otro Sindicato de la Bolsa de Trabajadores de Reims, que tiene la especialidad de haber establecido una sección especial para jóvenes de trece a dieciocho años, en la que, aparte de la educación e instrucción que se les proporciona, con sus cuotas de 25 a 50 céntimos por mes, se les da un pequeño sueldo durante el servicio militar, ha establecido un curso de higiene, además del curso correspondiente de las conferencias que organiza, tendiendo en especial, tanto en aquel como en éstas a combatir los vicios, de los que no es el menos desarrollado éste de que nos vamos ocupando, que amenguan de notable modo la vida del trabajador.

Los resultados de la campaña serán ciertamente, los mismos que los logrados en Norte América, y que por cierto, dado lo arraigado del uso y lo difícil que es destruir el hábito, no pueden ser más satisfactorios.

LA CATASTROFE DE ASIAY

Después de cuatro días de penosísimos trabajos en los cuales pusieron a prueba el temple de sus almas nobles los vecinos de los pueblos próximos a Asiay, y los de este pueblo, en los cuales no decayó un momento la esperanza de recoger el cadáver del desgraciado Javier Ainzoin, ayer a las diez y cuarto de la mañana fué encontrado el citado cadáver.

Fue hallado el cuerpo del desgraciado Ainzoin en el mismo sitio en que lo fueron los de sus tres compañeros de infortunio.

Hallábase sepultado bajo las grandes maderas que constituían la cimbría, y antes de ser extraído hubo necesidad de sacar grandes piedras y pesadas vigas que estaban hechas añicos.

El cuerpo del desgraciado Ainzoin estaba convertido en una masa informe de carne en completo estado de putrefacción.

La noticia se extendió por el pueblo con una rapidez extraordinaria, y todo él bajó a la orilla del río.

Poco tiempo después de la extracción del cadáver llegaron dos vecinos conduciendo una camilla en la cual fué colocado el cadáver, cubierto con una sábana, y conducido a la misma casa en que estuvieron depositados los otros tres.

La impresión que produjo en las personas que estaban a la orilla del río la visión del cadáver no pudo ser más dolorosa, no puede describirse.

He aquí como fué encontrado el cadáver: Al extraer del río un grueso madero con dos barras de hierro, uno de los obreros llamado José María Satóstequi agarró la petrina del pantalón del desgraciado Ainzoin.

—Ya está aquí gritó, y los obreros que un momento quedaron aterrorizados, redoblaron los trabajos con ardor y sin demostrar cansancio, no obstante llevar algunas horas dentro del río y con el agua al pecho, consiguiendo libertar el cuerpo del muerto de las losas y maderos que le cubrían.

Merecen mención especial, especialísima, el alcalde de la cendea de Oza don Félix Oroquieta, que ni un momento se ha separado del lugar de la catástrofe, y gracias a su acertada dirección ha sido hallado el cadáver; el guarda de campo Raimundo Diaz que ha estado incansable, el maestro albañil señor Pasoual, y, en general, todos los obreros.

Los alcaldes de los pueblos que han enviado hombres a trabajar al río han acordado pagarles los jornales de sus fondos comunes respectivos.

PUBLICACIONES

Hemos recibido un ejemplar de «La Golondrina», novela original de don Enrique Menéndez y Pelayo, que obtuvo el primer premio en el concurso celebrado por la Biblioteca «Patria».

Nada puede dar mejor idea de esta preciosa novela que la repetición del autor: fallo del ilustre novelista don José María de Pereda, quien ha dicho entre otras cosas a propósito de «La Golondrina»: «La creo merecedora del premio... por la pureza y limpidez de su lengua, la agudeza de sus conceptos, la verdad humana de sus personajes, la cristiana nobleza de su pensamiento generador y la interesante y artística sencillez de su textura.» Baste añadir que el gran novelista la ha calificada de «verdadera obra de arte.»

Solo agregaremos que en «La Golondrina» hallarán los amantes de las buenas letras una ocasión más de saborear el lenguaje castizo de los verdaderos escritores españoles, puesto que en esa novela han conseguido los fundadores de la Biblioteca «Patria» de obras premiadas el éxito a que aspiraban según el contexto del preámbulo de la convocatoria al Concurso: Premiar la tendencia sana unida al verdadero mérito literario. Están, pues, de enhorabuena los aficionados a este género de literatura.

En cuanto a la parte material «La Golondrina» está editada con esmero, no perdiendo de vista que se trata de ediciones económicas (50 céntimos el tomo) destinadas a vulgarizar las buenas lecturas.

Recomendamos la obra a nuestros lectores,

seguros de que han de agradecerlos la recomendación. Pueden pedirlos en todas las librerías.

Y ya que del Concurso de la Biblioteca «Patria» hablamos, es conveniente hacer constar que la fundación se ha visto obligada a dar al Jurado un nuevo plazo para el fallo del tema tercero (cuentos), por enfermedad grave del que tiene en su poder los trabajos.

En cuanto al tema segundo (leyenda), ha obtenido un premio único la tradición hispano-romana titulada «Engracia», resultando ser su autor el escritor zaragozano don Rafael Pamplona Escudero.

Instrucción de reclutas

En los reclutamientos hechos en los últimos cinco años entraron 882.468 mozos, y he aquí su estado de instrucción:

Table with 2 columns: Instruction level and Number of recruits. Includes categories like 'Sabían leer y escribir', 'Sabían solo leer', etc.

Las cifras dan la siguiente proporción por ciento: Saben leer y escribir... 65,80; Saben solo leer... 2,82; Ni leer ni escribir... 32,26; Se ignora... 9,13.

NUEVO FRONTON

Conforme hablamos anunciado ayer, a las once de la mañana se celebró la reunión convocada para tratar de la construcción de un fronton nuevo y cubierto.

Como los aficionados al sport vasco son en Pamplona numerosísimos, a la convocatoria respondieron gran número de estos y el salón del Vínculo estaba antes de la hora anunciada completamente lleno de selecto público.

Don Fulgencio Zubiri, tan conocido por su pseudónimo de Bolea, leyó una comunicación en la que el Ayuntamiento prometía a la empresa particular que se formara para llevar a cabo la construcción, toda clase de facilidades compatibles con su estado económico.

Acto seguido el mismo señor Zubiri demostró en pocas palabras la necesidad de construir un juego de pelota simple, cubierto y que satisfaga las aspiraciones de la afición, siempre creciente, hacia este sport.

Todas las señoras concurrentes abundaron en el mismo criterio y arte el convencimiento de ello hicieron uso de la palabra varias personas conviniéndose en nombrar una comisión gestora que trate de la adquisición de terreno propio para ampliar la construcción y que inicie la suscripción de acciones a fin de aportar el capital necesario para llevarla a efecto.

Expúsose la conveniencia de que las acciones fueran de 250 pesetas como máximo a fin de que pudieran interesarse en la empresa personas de todas las clases sociales, ya que dentro de todas ellas abundan los aficionados que, sin duda también, querrán interesarse en el asunto.

La comisión gestora se eligió por aclamación, recayendo el nombramiento en los señores siguientes: D. Joaquín Balastens, don Estanislao Aranzadi, don Ramón Ormaeche, don Florentino Murillo, don Pedro Ciga, D. Tomás Ibarregui, don Gregorio Hüder, don Francisco Martínez, don Teodosio Sagüés, don Joaquín Arraiza, don Eugenio Lizarraga y don Juan Miguel Astiz.

Dada la respetabilidad de las personas nombradas y el entusiasmo que por llevar a cabo la construcción reina entre los aficionados, no es nada aventurado afirmar que dentro de no mucho los pamploneses podremos aplaudir tan importante mejora para la población.

Por otra parte el Excmo. Ayuntamiento y cuantas entidades cuyo concurso se solicita, es indudable ayudarán a la realización del proyecto, el cual será un hecho dentro de poco.

Cuente la comisión con el buen deseo y la poca valía de

CACHETE.

Suscripción

A beneficio de las pobres familias de las víctimas de la catástrofe de Asiay.

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors like D. Esteban San Roman, D. Miguel Izu, etc.

Suma anterior... 77,50

Table with 2 columns: Name and Amount. Lists donors like D. Esteban San Roman, D. Miguel Izu, etc.

Suma... 174,15

(Continúa abierta la suscripción)

GACETILLAS

Mañana martes, a las nueve de la noche tendrá lugar en el teatro de Gayarre el concierto organizado por el laureado Orfeón Pamplonés a beneficio del Hospital civil y Casa de Misericordia de esta ciudad.

Dicho concierto podemos anticipar que será soberbio y que con ese motivo el teatro se verá completamente lleno de público que desea nuevamente tributar una ovación a nuestra Sociedad Coral.

En el programa figurarán las obras que

nuestros orfeonistas cantaron en Burdeos bajo la dirección del sin rival Múgica y que tanto se desean oír aquí.

Tomará parte en el concierto la notable pianista Pepita Ezquerro, que tan brillantemente terminó su carrera en el conservatorio de Madrid.

El precoz violinista aragonés niño Pepito Portas, que no obstante sus pocos años, sabe tocar de una manera prodigiosa, revelándose como un gran artista.

El muy notable concertista de oboe don Narciso Navasodés, paisano nuestro, a quien nuestro público ya conoce y ha aplaudido muchas veces por su gran ejecución.

Y la reputada Sociedad de conciertos Santa Cecilia de la que nada hemos de decir, pues sobradamente son conocidos sus méritos artísticos.

Acompañará al piano el orfeonista e inteligente profesor don Valentín Larrea, de cuyo buen gusto tiene dadas pruebas.

Con estos antecedentes y con los que ya tenemos, auguramos un lleno completo que reporte un buen ingreso a los benéficos establecimientos mencionados.

La venta de localidades se hará en la taquilla del teatro desde las diez de la mañana del día del concierto.

El sport ciclista va tomando en esta ciudad signos de vitalidad a juzgar por el entusiasmo despertado entre los buenos aficionados al pedal. Las excursiones mendazan desde que empezó el verano.

Varios distinguidos socios salieron ayer mañana de los locales del Club dirigiéndose unos a Estella y otros a Monreal y valle de Uzama regresando todos en las últimas horas de la tarde después de una agradable expedición.

Para el domingo próximo hay en proyecto una excursión a la alta montaña y es seguro que de la expedición formen parte doce o quince sportmans.

Con el fin de ampliar la forma en que reciben asistencia médica los generales, jefes y oficiales del Ejército, se ha dispuesto que en las plazas donde haya hospitales militares se organice un Centro de consulta afecto al mismo o, si así no fuera posible, situado en otro local, y en el que habrá clínicas de urgencia con cierto número de camas.

La Secretaria del Instituto provincial y técnico de esta ciudad, ha señalado los días siguientes para los exámenes de los alumnos de enseñanza no oficial.

Día 20.—A las ocho y media. Francés (segundo curso) y Agricultura.

Día 21.—A la misma hora. Preceptiva literaria, Historia de Literatura e Historia natural.

Día 22.—A las ocho y media. Psicología, Lógica y Ética y Rudimentos de Derecho y Magisterio.

Día 20.—A las ocho. Religión e Historia Sagrada. Prácticas de enseñanzas.

Día 21, a la misma hora. Gramática con ejercicios de lectura y escritura y Gramática castellana.

En el tren de la tarde salió ayer para Madrid donde pasará cuatro o cinco días, el ex-senador del reino y distinguido amigo nuestro don Alberto Larrendo.

Por Real orden del ministerio de la Guerra se ha dispuesto que los sargentos que, estando en filas, obtengan un destino civil, hagan el viaje por cuenta del Estado hasta el punto de su nueva residencia.

Victor M. Lorza y Farias

MÉDICO

Plaza del Mercado 17, principal Logroño.

Consulta médica. Tratamientos de parálisis y enfermedades nerviosas por procedimientos alemanes.

Laboratorios de análisis. 7-4

Hoy a las nueve de la mañana darán principio en el Colegio de Nuestra Señora del Camino los exámenes de los niños alumnos de dicho acreditado centro de enseñanza.

Agradecemos al señor director del mismo la atenta invitación que se ha servido dirigarnos.

Nuestro estimado corresponsal de Cáseda nos comunica que el jornal de los segadores, que el jueves era 14 reales, ha subido a 18.

Anoche se despidió del público de Pamplona el notabilísimo ilusionista Mr. Westry.

Tanto él, como miss Dalia, su esposa, y Mr. Wigo, han dejado un grato recuerdo en Pamplona.

Desearnos a los notables artistas muchos éxitos.

Nuestra información

Conferencias telefónicas

DE LA REGION

Alava

Vitoria 20 (8 noche).

Colegio de Abogados

A las doce de hoy se ha reunido el Colegio de Abogados siendo nombrado Decano don Benito Guinea, vocal primero señor Mauri, segundo, señor Yera, y secretario señor Elio.

Por San Basilio

En la reunión que celebró esta mañana el Colegio de Abogados se trató también de la fiesta que celebrarán en honor de su patrono San Basilio.

Exámenes

Mañana empezarán los exámenes en las escuela municipales.

Perro zplastado

Un automóvil que venía de Francia ha cogido a un perro y lo ha convertido en una oblea.

Regreso

De su viaje a Madrid ha regresado el Deán de esta S. I. Catedral.

Procedente de Madrid llegará mañana a Pamplona nuestro muy distinguido amigo el señor conde de Guenda'ain, jefe del partido conservador en Navarra.

En el gobierno civil se ha recibido para su inserción en el «Boletín Oficial», el anuncio-clasificación de maestros aspirantes al concurso único anunciado para proveer 41 escuelas vacantes en esta provincia.

Han sido sacrificados en el matadero para el consumo público: 3 vacas, 9 terneras, 13 carneros, 33 ovejas y 28 corderos.

En los exámenes para ingreso en la Academia de Caballería ha obtenido plaza el joven de Los arcos don Pedro Pajadas y Gastón, perteneciente a distinguida familia navarra.

Nuestra enhorabuena al estudioso joven.

En nuestras oficinas se encuentra una llave a disposición de la persona que se considere con derecho.

Anoche de siete a nueve y media se vió el paseo de la Taconera extraordinariamente concurrido.

Lo que hace falta es que se procure evitar que no molesten unos cuantos mozaibetes que todos los días andan por el salón quitando flores y abanicos a las señoritas.

Ha sido nombrado sub-representante en Navarra y Cinco Villas de Aragón, con residencia en Pamplona, de la importante fábrica de primeras materias para abonos minerales del señor Cros, de Barcelona, nuestro amigo don Dionisio Beriain en unión de su hermano don Fernando, éste activo Agente de la Sociedad de «La Vasconia», cuya sub-representación se establece bajo la razón social de «Beriain y Brun hermanos».

Al felicitarles para su nuevo nombramiento les enviamos nuestra enhorabuena.

Interesa a los herniados.

—Los días 27 y 28 de Junio estará en Pamplona, hospedándose en el hotel «La Perla», el señor Vidal, Director de la casa Vidal Hermanos, de Barcelona, reputada casa dedicada a la curación radical de las hernias (quebraduras), de la que tenemos las mejores noticias por las muchas y maravillosas curas obtenidas con su muy acreditado parche antihermiario y sus aparatos NON PLUS-ULTRA, por lo que recomendamos a los herniados que sufren tan molesta enfermedad visiten a dicho señor en la indicada fonda, donde podrán consultarle cuantos deseen curarse de sus hernias.

16, 18 y 20 3-3

HAN FALLECIDO:

En Cintruénigo, don Esteban Catalán Escudero, don Calixto Sánchez Ayala y don Manuel Madurga Celibustea.

En Cáseda, don Gabino Ramón Oiza.

R. I. P.

BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

Día 20 LUNES.—San Silverio, Papa y mártir.—Muerto el Pontífice Agapito, le sucedió en la dignidad papal el papa San Silverio, natural de Champaña. Por no haber accedido a ciertas exigencias de los cortesanos del Emperador, fue desterrado a la isla de Poncia, donde abrumado de trabajos y consumido de miseria, murió víctima de su constancia y firmeza. La Iglesia le venera como mártir, en razón a lo mucho que padeció por causa de la Religión y a pesar de no haber muerto a mano de verdugo.

Aunque no hagais penitencias públicas, no deis de conocer tus culpas y hacer penitencias secretas.

COULTOS

Oficio votivo de los Angeles con rito semidoble y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve y media Horas menores y misa.

A las tres y media vísperas, completas, rosario, matines, y laudes.

A las ocho y media rosario de los Esclavos.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas, de seis y media a ocho y media de la tarde.

Ejercicios del mes de Junio

En San Agustín.—A las ocho de la tarde

En San Ignacio.—A las siete de la tarde.

En Santo Domingo.—A las ocho de la tarde.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino.—Tercerías 9 y 11, 2.º

San Nicolás.—San Gregorio 17 2.º.

San Lorenzo.—Mayor 91, 3.º

San Juan Bautista.—Navarrería 35, 3.º

San Agustín.—Bajada San Agustín 9, 3.º

Conciertos

La Filarmónica se prepara a dar unos excelentes conciertos a fines de este mes.

Viajero fresco

Un soldado licenciado del Regimiento de la Lealtad montó en el tren en Burgos sin billete.

Un kilómetro antes de llegar a Vitoria se arrojó del tren, sin duda pensando que podría escapar perfectamente, pero la guardia civil le echó en seguida el guante.

Naufragio probable

En la playa ha sido recogida una botella tapada que contenía un documento escrito en francés. Traducido el papel escrito dice lo siguiente: «Estreame a 80 millas de Guetaria».

Se cree que se trata de un naufragio. El documento ha sido entregado al Comandante de marina para que tome las medidas consiguientes.

Reunión agitada

El gremio de tipógrafos ha celebrado hoy una sesión que ha sido borrasquísima hasta

el extremo de que el delegado de la autoridad señor Gutiérrez ha suspendido el acto.

Para de concurso

Se han recibido los ejemplares de la marcha solemne del compositor de París señor Paris, la cual ha escrito dicho señor para pieza del concurso del de bandas que el día 26 del corriente se celebrará en Elbar. El presidente del jurado de dicho concurso es el director de la banda municipal señor Rodereda.

La huelga de las polleras

El asunto de las polleras continúa complicadísimo. Hoy ha llamado a su despacho el señor alcalde al individuo que lleva la voz cantante en dicho gremio para preguntarle si sostenía todo lo dicho por los periódicos locales, contestando el individuo citado afirmativamente así como de lo hecho por el administrador del mercado. La cuestión dará juego.

Pescas

De Bermeo han llegado hoy varias lanchas conduciendo gran cantidad de pescado. La «Lerania» núm. 1 ha traído 40 arrobas de merluza. Otro vapor también ha traído gran cantidad de atún y entre él una pieza que ha pesado 83 kilogramos. El total de atún entrado ha sido de 382 kilogramos que se han vendido de 0,77 a 1,63 pesetas kilogramo; 2.900 de merluza de 0,81 a 1,14, y 120 de langosta de 2,50 a 2,65.

Detenido

Ha sido detenido un sujeto de nacionalidad francesa el cual ha hecho varios disparos de revolver. Se le ha encontrado el revólver y un cuchillo de grandes dimensiones. Ha sido puesto a disposición de las autoridades francesas.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 19 (10^a noche)

Una salvajada

Esta noche una mano criminal colocó en la vía del ferrocarril, cerca de Arrigorriaga tres petardos, con objeto sin duda de que explotaran al pasar del tren que conducía a los republicanos que fueron a Burgos. Por fortuna delante del tren iba una máquina, al paso de la cual hicieron explosión los tres petardos. Comentan mucho este suceso. Han sido detenidos dos individuos.

Huelguistas y esquirols

En la calle de Cantabrana ocurrió esta mañana un choque entre huelguistas panaderos y esquirols. Hubo bofetadas, pedradas, palos y cuatro tiros al aire. Hubo un momento de gran confusión. La Guardia civil dió dos toques. Han sido detenidos tres huelguistas. Cuando eran conducidos a la cárcel el público pedía que se les castigase.

Toros

Hoy se han lidiado cuatro toros, dos de Clemente, andaluces, y dos de Colmenar. Lidieron Camisero y Chiquito de Begoña. Toros y toreros cumplieron bastante mal.

El corresponsal.

DE MADRID

Primera conferencia

Madrid 19 (8 tarde).

Salmeron y los suyos

De Burgos se han recibido varios telegramas relativos a la llegada de numerosas representaciones de distintas provincias, para asistir al mitin anunciado. De Bilbao han llegado 1.100 republicanos. El señor Salmeron y sus acompañantes han sido recibidos por sus amigos con entusiasmo. El señor Salmeron luego de llegar a su alojamiento se ha asomado al balcón y ha dirigido la palabra al público. En su breve discurso ha dicho que, si Castilla responde, pronto será un hecho el establecimiento de la república.

La guerra de Oriente

Segun telegrafian de San Petersburgo, se ha recibido allí un despacho del vice-almirante Wichet, que dice han terminado los trabajos de reparación de buques de su escuadra, añadiendo que el estado de salud de los marinos es satisfactorio. Respecto de las operaciones de los ejércitos beligerantes no se han recibido noticias de interés.

Propaganda

Anoche se verificó en Valladolid un mitin de propaganda republicana. En él los señores Lerroux y Junoy pronunciaron discursos de tonos muy radicales.

De Palacio

Hoy no ha firmado el Rey ningún decreto. El señor Maura ha visitado, como todos los días, a S. M., y solamente ha puesto a su firma una Real carta de poca importancia.

Consejo de Ministros

Ahora está reunido el Consejo de ministros, y según han manifestado estos, al entrar, no harán más que despachar algunos expedientes y asuntos de trámite ordinario.

Caso curioso

Ha llegado al Ferrol un caballero que, hace 60 años, marchó al Brasil y que ahora tiene más de 80. Lo curioso del caso es que ese caballero se ha presentado en el Ferrol cuando nadie esperaba volver a verle, pues su familia la daba por muerto desde hace años.

Inundación

En Segovia descargó ayer una tempestad arrojando tal cantidad de agua que quedaron inundadas las calles y varias casas. En el café de la Unión, los concurrentes tuvieron que subirse a las sillas, y, como el nivel del agua iba subiendo, temieron ahogarse.

MENCHETA.

Segunda conferencia

Madrid 19 (11 noche).

Consejo de ministros

A la salida de la reunión ministerial nos ha sido facilitada la siguiente nota oficio-

Se autorizaron las obras de la Catedral de Toledo por administración; acordóse modificar el artículo 86 del reglamento de Teléfonos, así como la amortización de la vacante del viceministro Navarro y la adquisición directa de luminaria, algodón y otras materias para la fábrica de Trubir. Se aprobaron otros expedientes de pura tramitación y además un proyecto de ley sobre exportación de objetos artísticos. El señor Allendesalazar anunció su viaje a Barcelona. Nada más dice la nota oficio-

El Vaticano y España

Hoy ha sido firmado el convenio entre España y el Vaticano, como resultado de las negociaciones que venían realizándose. Se cree que ese convenio será presentado pronto a las Cortes, para su discusión y ratificación. **Notas políticas** Se dice que el conde de Romanones y don Melquíades Álvarez se han puesto de acuerdo para exigir que se celebren sesiones extraordinarias destinadas a la aprobación de actas. —El señor Zorita pedirá desde mañana todos los días en el Congreso que se cuente el número de los diputados presentes. —El gobernador de Valencia señor Capriles, ha salido para Madrid. —De Cartagena viene a Madrid la comisión de defensa del arsenal, a fin de practicar gestiones relacionadas con su misión. **Los alcoholeros** Mañana recibirá el Rey a la comisión de alcoholeros. Da no conseguirse la reforma del artículo 16 del proyecto de ley sobre los alcoholos, se darán de baja en la contribución industrial 3.000 fabricantes. **Colonia penitenciaria** El Consejo penitenciario ha celebrado sesión esta tarde para discutir el proyecto del señor Valdés relativo a la colonización penitenciaria de Fernando Poo y Annobon. Dicho proyecto ha sido desechado. **De Palacio** Hoy se ha verificado en el Palacio real el almuerzo de despedida de la exemperatriz Eugenia, la cual partirá para París mañana. **El mitin de Burgos** Segun telegramas de Burgos, al mitin republicano celebrado esta tarde en la plaza de toros, han asistido 7.000 personas, estando representados los republicanos de 19 provincias. Han presidido el acto los señores Salmeron, Muro, Azorrate y los conspicuos de la provincia de Burgos; y han hablado los de Avila, Navarra, Aranda, Logroño, Palencia y Vitoria. **Varias noticias** La última corrida de abono no ha pasado de regular. Los toros de Valle, mansos siendo foguados. Lsartijo ha estado superior en todo. Machiquito, desgraciado; las cuadrillas trabajadoras sobresaliendo Patatero, Cerragillas y Mojino. Lugo.—Comunican de Priego que en el gallinero de la casa del procurador y teniente de alcalde del Ayuntamiento don Abelardo Tsoade, ha aparecido asesinado el propietario don Antonio Ledo. El Taboada ha huido de la población diciéndose que ha embarcado para América. Parece que el crimen tiene relación con un robo de 7000 pesetas. Sevilla.—En la catedral se ha cantado un solemne Te-Deum en acción de gracias, por la terminación de las sesiones de la Asamblea Nacional de la Buena Prensa. La comisión ejecutiva de la Asamblea ha obsequiado con un banquete en San Telmo, a los Prelados que han concurrido a las sesiones. Sevilla.—Hoy se han escapado dos novillos bravos dando sustos a los transeuntes, algunos de los cuales fueron revolcados sin consecuencias. San Petersburgo.—Corre el rumor de que han ocurrido graves desórdenes en Finlandia habiendo sido asesinados el gobernador y 18 empleados. También se ha recibido un telegrama diciendo que se está librando sangriento combate naval ignorándose detalles. **MENCHETA.**

De madrugada

Discurso de Salmeron

Madrid 20 (3 madrugada). En el discurso pronunciado por el señor Salmeron en el mitin de Burgos dijo que aquel acto era objeto para restaurar las fuerzas nacionales y que el pueblo necesita aprender su historia, sepultando en el abismo todo lo que nos ha llevado al desastre. Nosotros—continúa—reconstituiremos la vida nacional bajo la base fundamental de la patria española. El orador trató también sobre el servicio obligatorio y dijo que la república tiene soluciones para todos los problemas. **MENCHETA.**

Pérdida

El día 17 del corriente desapareció un caballo de la ciudad de Estella con su correspondiente aparejo, las señas son las siguientes: Edad seis años, estatura de seis a seis y media carteras, pelo castaño oscuro, los dos corbejones blancos; se suplica a la persona que sepa su paradero que avise a su dueño Eugenio Vergara en Oteiza, se abonarán cuantos gastos se le originen y se gratificará. **MENCHETA.**

Se desea

vender un carro barato en buenas condiciones y un par de ruedas. Para más detalles dirigirse a don Basilio Usac, en Olite. **MENCHETA.**

Establecimiento

DE CARRUAJES de Viuda de C. Maissonnave, Estafeta, 60 Carruajes de todas clases para viajes, paseos bodas y bautizos.—Servicio diario a la estación. Servicio especial en carruajes para el Cementerio: precio CUATRO pesetas. **MENCHETA.**

Cerezas

Las hay en bastante cantidad y de varias clases a precios convenientes en la huerta de doña Petra de Echarrri en la villa de Milagro. **MENCHETA.**

Café y despacho

DE HELADOS DE LAZARO IRIARTE Paseo de Valencia 18 Mantecados, leche helada, fresas, limón, naranjas, etc. etc. Se sirven encargos a precios económicos. **3-2**

Nodrizas

casada, se necesita para criar en casa de los padres de la criatura. Razón Ouesta del Palacio 6, comadrona de la Inclusa. **3-2**

Importante

En la imposibilidad de hacerlo personalmente, tengo el gusto de enviar un saludo de despedida a todos mis favorecedores, dándoles un millón de gracias por las muchas distinciones que me han dispensado durante el tiempo que he estado al frente del establecimiento de los señores Hijos de Montorio. Al propio tiempo les hago saber que los señores Roldán y Ca de esta capital, Constitución 17, se han hecho cargo de las existencias, y no dudo que dichos señores les servirán con el mismo esmero y economía.—Matilde Montorio. **3-2**

Sociedad anónima

ELECTRA INDUSTRIAL ESPAÑOLA En cumplimiento de lo que dispone el artículo 39 de los Estatutos sociales, el Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado convocar a Junta General ordinaria de accionistas, señalando para su celebración en el domicilio social, Espartaco 4 primero izquierda el día 30 del actual, a las cinco de la tarde. Los señores socios que deseen asistir a la Junta, deberán proveerse de las cédulas nominativas de entrada que se entregarán previos los requisitos exigidos por el artículo 37 de los Estatutos. Bilbao 17 de Junio de 1904.—El Presidente del Consejo de Administración, P. Careaga de la Quintana. **3-2**

Electra Industrial Española

SOCIEDAD ANÓNIMA El Consejo de Administración, en virtud de las facultades que le confieren los Estatutos por que se rige esta empresa, convoca a Junta General extraordinaria de accionistas que se celebrará en el domicilio social el día 30 del corriente mes de Junio a continuación de la ordinaria convocada para el mismo día a las cinco de la tarde, para tratar de la reforma de los Estatutos sociales con arreglo al proyecto formulado por dicho Consejo de Administración. Los señores accionistas que deseen asistir a esta Junta general extraordinaria ya personalmente, ya por representación, habrán de ajustarse a lo que dispone los artículos 37 y 47 de los Estatutos en vigor. Bilbao 17 de Junio de 1904.—El Presidente del Consejo de Administración, P. Careaga de la Quintana. **3-2**

Subasta de obras públicas

EN FUSTIÑANA Aprobado por S. E. la Diputación foral y provincial, el proyecto para la construcción de escuelas y casas para los maestros de esta villa, se anuncia el concurso para la subasta de construcción y materiales de dichas obras que de será tener lugar en la sala consistorial de este Ayuntamiento en el día cinco de Julio próximo a las once de la mañana. La construcción de dichas obras deberá sujetarse al plano de las mismas, presupuesto, pliego de condiciones y demás documentación que obra en la Secretaría de este Ayuntamiento y estarán de manifiesto todos los días no festivos desde las diez a las doce de la mañana. Se admitirán proposiciones desde hoy hasta las siete de la tarde del día cuatro del citado Julio sirviendo de base para la subasta que será abierta, la más ventajosa. Fustiñana 14 de Junio de 1904.—El Alcalde, Gregorio Lasala. **2-2**

Pérdida

El que hubiere recogido una perrita color canela, forma galga que se extravió ayer mañana en esta ciudad puede avisar en las Navas de Tolosa núm. 9 entresuelo izquierda y se le gratificará. **3-2**

Carne barata

En las ventas de Burlada, en casa de Cirilo Erice se vende la carne a los precios siguientes: Vaca cebona 1 peseta 60 céntimos kilo. Certero churro 1 peseta 60 céntimos. Cordero churro 1 peseta 50 céntimos. Oveja superior 1 peseta 40 céntimos. **3-4**

Operarios

En el taller de carretería de Iraizoz, Barché y Divasón se necesitan para trabajar en maderas. Carretera de Tafalla (venta de las Tablas) Pamplona. **3-5**

Vinos de Rioja

M. Quiñones y Compañía, Casalarreina, Haro De venta al por menor en los comercios de ultramarinos «La Económica», Mayor 34 y en Los Vascos» Pozo Blanco 20, antigua casa de Palero. Rioja de mesa, 12 botellas, sin casco, 5 ptas. Id. clarete, 12 id. id. 5 ptas. Id. selecto 12 id. id. 6'50 ptas. Id. selecto viejo, 12 id. id., 7 ptas. Id. especial rojo, 12 id. id., 20 ptas. Id. especial blanco 12 id. id., 20 pesetas. **POR MAYOR** En bodegas y barriles de 100 litros; diríjase al representante en Pamplona Nueva, 20 piso tercero, D. Pedro Riezu. **15-3 (a)**

Machetti y Pagadizabal

Sociedad legalmente constituida, mediante escritura pública ante el notario de Tudela don Justino Oliver en 12 de los corrientes é inscripta en el Registro de la Mercantil, por don Juan Machetti y Mino y don Fermín Pagadizabal Zalaica, con sesenta mil pesetas efectivas de capital aportado por ambos, bajo la razón social de «Machetti y Pagadizabal» domiciliada en Tudela y dedicada a la construcción de obras públicas ó particulares por subasta, contrata ó administración. Tudela 17 de Junio de 1904.—Machetti y Pagadizabal. **6-2**

Almacén de calzado

DE LA V. DE PERUGORRIA 21 Herces de Estella 21 (antes Chapitela) Habiéndome recibido un gran surtido de calzado para señoras, caballeros y niños, participo a sus favorecedores y al público en general, que no dejen de visitar dicho almacén, donde encontrarán toda clase de calzado, desde cinco pesetas a precios sumamente económicos, haciendose rebaja de un 25 por 100 de los precios estipulados que esta casa tiene; esto se hace con objeto de las próximas fiestas de San Fermín, a fin de favorecer a todos los compradores. 21 Herces de Estella, 21, entre la corsetería de Moreno y casa del Optico. **3-3**

LA INSTALADORA MODERNA,

Instalaciones de luz y timbres sin competencia. Venta al por mayor y menor de toda clase de maquinaria y material eléctrico. Esta casa se encarga, previo presupuesto, de cualquiera instalación fuera de la localidad. Oficinas y almacenes: San Marcial 28.—San Sebastian FUENTERRABIA 8. TELÉFONO 281

Bañeras de todas clases

Hay de alquiler y venta variado surtido, a precios económicos. Bombas Niagara, para pozos, trasiego etc., filtros industriales para toda clase de líquidos. Ramón Laforgue Mayor 53 lamplatería. **6-5**

Central garage

Representación de los automóviles Lunet Boide, Boyer etc. y de las bicicletas «Manon», precio sin precedente. La mejor de las bicicletas «La Manon» desde 175 pesetas, garantizada; automóvil motor «Dion Bouton» 6 caballos, desde 2.900 francos. Agente general para las provincias del norte de España, Henry Suder, Chinchilla 7, Pamplona. **-89 (a)**

Arturo Rubio

ORUJANO DENTISTA (Sucesor de D. Juan Oelay) Dentaduras sin paladar ni engarces (sistema Trevino). (Privilegio de invención por 20 años) Toda clase de dentaduras completas pueden reformarse a este sistema. Unico en Pamplona que las hace.—Plaza del Castillo, 3 piso tercero. **15 3 (a)**

Venta de vacas

Se venden cuatro de leche, una de ellas holandesa de 5 años, que dá diarios 21 litros de leche y las otras tres del país, una de siete años, otra de dos y la otra de tres y medio que dan buena leche y abundante. Para informes dirigirse a su dueño Miguel Echeverría, calle Carpintería núm. 15, Estella. **3-2 (a)**

El francés enseñado

EN DIEZ MESES (y curso de vacaciones) Un sacerdote profesor (dos años de experiencia), aceptaría un discípulo de buena familia, que desee pasar a Francia para aprender francés, inglés, contabilidad y agricultura, etcétera. Abbé Taron, Pontacq, por Pau. **4-3**

Lana

Compra a 17 pesetas arroba Jacinto Paig. **4-3**

El Nuevo Siglo

Invita a sus numerosos clientela y a los forasteros en general, que pasen por su gran almacén, pues hacen una gran liquidación de todas las existencias de cañado.—No confundirse. EL NUEVO SIGLO 16 Chapitela 16.—Pamplona. **14-4**

Coche a los baños

DE BELASCOAIN El día 20 de los corrientes dará principio el servicio de carnes que la Sociedad Anónima «Burlada y Belascoain» establece por administración, para los viajes de ida y vuelta de los señores bañistas que concurren al acreditado balneario de Belascoain, tomando tambien los viajeros de los pueblos intermedios y vice-versa. El coche saldrá todos los días a las cuatro de la tarde de las oficinas de la referida Sociedad, Espoz y Mina núm. 2 principal y regresará a las nueve de la mañana de los días siguientes: Para pedo de sientos y demás datos dirigirse a las mencionadas oficinas. **4-2**

Pianos Erard, Pleyel

Gaveau, Henri Herz, H. Klein, Estela (antigua casa Bernareggi), Ortiz y Cussó y Chansaigne Freres. Unico representante en Navarra y Aragón con depósito en Pamplona y Zaragoza. Armonios Rodolphe, Alexandre y Cristophe. Ventas a plazos en tres años. Alquiler de pianos nuevos al precios de usados. MUSICA, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS Depósito exclusivo de la casa Dotesio. — E. LUNA Constitución, 39 Pamplona Coso, 35, Zaragoza m v d **26-12**

Para la Kermesse

A las personas que deseen regalar objetos, se advierte que, teniendo presente el fin benéfico a que se destinan, se rebajan un 25 por 100 de su precio. Hay grandes existencias en artículos de fantasía de mucho gusto y se han recibido las últimas novedades. Antes de comprar visiten esta casa y se convencerán. CASILDO IRIARTE **8-5 (a)**

La Veneciana (Zaragoza)

Fábrica de toda clase de espejos. Especialidad en los de Venecia, grabados al ácido y tornio y toda clase de decoración sobre cristal. Lunas para muebles y escaparates. Para detalles, encargos y precios en Pamplona, San Anton 55, Felix Perez. m. v. d. **80-5**

Casa de Baños

Paseo de Valencia Se halla abierta al público desde el día 17 del corriente mes. **3-3**

Callicida-Pomada Martinez

El mejor anticeloso que existe. Aviso al público. Por acuerdo de la Sociedad V. Martinez y Compañía se compran los frascos vacíos que resulten de dicha pomada. Plaza del Castillo 49, Peluquería de I. del Valle, Pamplona. **4-2**

Nuevos Ultramarinos

DE MANUEL ZABALZA Unico recibidor y vendedor en Pamplona del afamado té, inmejorables chocolates de San Sebastian de los conocidos industriales navarros señores Babil Gabeste y Compañía. Calle San Saturne 18, esquina a las escaleras de Jadraco. **15-12**

Elegantes sillas

DE SALA Y GABINETE No comprar sin visitar antes esta casa que se venden a precios muy arreglados. Ebalería y tapicería, Calle de Curia número 25. **12-4**

Para verano

Se ha recibido un gran surtido de americanas alpaca color y negras, sombreros, gorras, parosoles y bofetones para caballero. Sombrillas y abanicos para señora. Sombreros, gorras y trajecitos marineros para niños. Viuda de J. Abaurrea, Comercio.—Tafalla. **15-3**

Casa en Sagaseta

Con 100 robadas y media de tierra para pagar la renta de 32 robos de trigo puestas en Pamplona; trigo de recibio en casa de Alangaray ó otra análoga. Darán razón Chapitela, 19 tienda. **8-3**

Gabinete amueblado

Se cede para señora sola ó con una hija para vivir por su cuenta ó en familia. Zapatería 48 piso tercero dra. **4-3**

Arriendo de yerbas

El Ayuntamiento de Enerix subastará el día 24 del actual a las once de la mañana, la carnicería y yerbas de verano, en las que se podrán pastorear 500 cabezas de ganado lanar. Las condiciones se hallan de manifiesto en Secretaría para el que guste enterarse. Enerix 17 de Junio de 1904.—El Alcalde Francisco Grayos. **3-2**

Tutores de boj

PARA VIÑAS Hay de venta en Aoz. Dir gírese a don Tirso Aldaz. **30-11 (a)**

Trilladora de cilindros

«BALBUENA» Tengo el gusto de presentar a los agricultores este nuevo aparato seguro de que a dá ser la admiración y como de todos sus deseos. Para mayor satisfacción de los compradores debo advertirles, que una vez verificada la prueba en sus eras, pueden devolverla a su procedencia si no están contentos con su prometido resultado. Para más detalles dirigirse a su autor y constructor don Angel Babuena, valle de Izagañados, Ardanaz (Navarra). **6-5 p**

Hotel del Norte

PAMPLONA Situado en el punto más céntrico de la ciudad con magníficas habitaciones, servicio esmerado y económico, comedores a planta baja y comidas a todas horas. Precios especiales para los señores viajantes. Plaza del Castillo 16 y Estafeta 56.—Coches a todos los trenes. **-15**

Alto aquí, labradores

Si queréis comprar trilladoras con cilindros y sierras, bien construidas, económicas y a prueba, dirigirse al constructor de ellas, Pedro Garcia, San Martin de Uax, carpintería y ebalería. **15-6**

La Sin Rival

Fábrica de gaseosas de Esteban San Roman En esta casa hay de venta g mas por tapones de porcelana, a precios económicos. **10 5 (a)**

Venta de casa

EN PAMPLONA Se admiten en la Notaría del abogado don Salvador Echáide, Plaza del Castillo, núm. 39, hasta las doce del día 30 de los corrientes, proposiciones en pliego cerrado para la adquisición por compra de la casa número 25 de dicha Plaza del Castillo, 19 de la calle de Comedias de esta ciudad, que es libre de cargas, con la advertencia de que el propietario se reserva el derecho de aceptar la que estime más ventajosa a sus intereses ó el de rechazar todas las que se presenten. Pamplona 15 de Junio de 1904. **10, 20 26 29 4 2**

Vacuna

Se recomienda a los Ayuntamientos y particulares la vacuna procedente del Instituto Bacteriológico vacinal Suizo de Berna, que se vende en estuches y frascos a los precios siguientes: Frasco para 60 vacunaciones 16 pesetas. Frasco para 30 vacunaciones 8 pesetas. Estuche con cinco tubos para 15 vacunaciones 4 id. Estuche con un tubo para tres vacunaciones una peseta. Diríjase al representante en Pamplona don Valentin Marquina, Nueva, 11 Farmacia. **M A mt. d. -20**

Dependiente

Se necesita de 14 a 16 años en la plaza del Castillo 8, librería. **s. m. j 3-2**

D. Ignacia Basterrica

y Artola Viuda de Lsfuente Falleció el día 21 de Junio de 1903 R. I. P. Sus hijos doña Aquilina y don Modesto Lafuente, hijos políticos don Pedro Florenzano, y doña Bernarda Andros, nietos don Juan, doña Dominica, doña Francisca Florenzano y don Juan Ignacio y doña Agustina Lafuente y demás parientes Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a la función de aniversario que en sufragio de la misma se celebrará en la iglesia del Santo Hospital, según voluntad testamentaria, mañana martes, 21 del actual, a las diez de la mañana, con lo que recibirán favor. Pamplona 20 de Junio de 1904. El duelo se despide en la iglesia. No se reparten esquelas. **Imprenta de EL ECO DE NAVARRA.**

AGUA DE LOECHES

PURGANTE Y CURATIVA

por sus virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, infartos del hígado erisipela, catarros gástricos e intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades propias de la mujer.

En ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones ayesadas con el uso del agua en bebida.

El Agua embotellada, no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

Antiparasitaria, antihéptica, antiesfílica, antiscrofulosa, antibiliosa y reconstituyente. Cincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y en competencia con sus similares nacionales y extranjeras; en la de Niza, de 1884, se le concedió el

Unico gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, y mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de malva, garantiza su perfecto funcionamiento. Servirán inmediatamente cuantos pedidos se hagan, mandando en su día montadores prácticos que enseñen su uso. Gran existencia de piezas de recambio.

Representantes para Navarra Aragón y Rioja
Huici Múgica y C.ª Pamplona.

Para Curar los **VICIOS DE LA SANGRE** ya sean hereditarios ya adquiridos, la experiencia ha demostrado, muy particularmente en los Hospitales (de París, que el mejor específico conocido hasta hoy es el **ELIXIR DERET**

VENTA AL POR MAYOR en España:
110 Bruch, Barcelona.

La Petite Gironde
es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijos de Aramburu, en San Sebastian.

EXIJAN Vds. LA PILDORA BLANCA DE DEHAUT A PARIS IMPRESA EN FRANCIA

Las **PILDORAS** Purgativas y Depurativas del Doctor **DEHAUT** al comer.

Las menos OOSTOSAS para que sea las más activas.

Baños viejos
O PRIMITIVOS DE FITEBO (NAVARRA)
Aguas hipotermales clorurado-sódicas fosfatado ferruginosas.

Desde tiempo inmemorial y cada vez con más creciente éxito, y se vienen usando las aguas de este privilegiado y caudaloso veyero para el tratamiento del reumatismo artiritico, sífilis secundaria, escrofulemo, anemia clorosis; peralitis diversas siempre que no haya degeneración muscular; neuralgias de todos los traumatismos y determinados ginecopatías.

Médico Director por oposición Dr. D. Marco Antonio Díez de Cerio.

Temporada oficial: de 15 de Junio á 30 de Septiembre.

Viejo desde la Estación de Gastejon en los cómodos carruajes del Establecimiento que esperan la llegada de todos los trenes.

No equivocarse de coche.

Hay telégrafo y dos correos diarios.

Los servicios balnearios y de fonda están á la altura que requieren las exigencias modernas, siendo esta una de las estaciones termales del norte de España mejor montada.

Para más informes, pedirse al copropietario y coches particulares, dirigirse al copropietario y administrador general don Francisco Villacamps, Baños Viejos de Fitero (Navarra).
2 4 6 8 10 12 13 16 18 20 22 24 26 28 y 30 J. — Idem de Julio.
Idem de Agosto y 2, 4, 6, 8 y 10 de Sbre. — 11

SEGADORAS, ATADORAS, AGAVILLADORAS y Guadañadoras
Mc Cormick
Chicago (E. U.)



Las más modernas, las más perfectas, las de más duración y las de mayor confianza para los agricultores.

Los testimonios de todos cuantos las han adquirido en el último año de 1903, garantizan su perfecto funcionamiento. Servirán inmediatamente cuantos pedidos se hagan, mandando en su día montadores prácticos que enseñen su uso. Gran existencia de piezas de recambio.

Representantes para Navarra Aragón y Rioja
Huici Múgica y C.ª Pamplona.

LA REGENERACION
Sociedad Anónima de Crédito y Seguros
Constituida legalmente ante el Notario de Zaragoza don Roque Logroño, por escritura de 17 de Diciembre de 1903 é inscrita en el Registro Mercantil.

Capital social. **500.000'00 pesetas**
Primas á cobrar **33.156'24**

Garantía total **538.156'24 pesetas**
DOMICILIADA EN ZARAGOZA

Especialidad en el seguro contra los perjuicios que sobrevienen á consecuencia de los Incendios y sobre la muerte é inutilización del ganado caballar, mular, asnal y vacuno, con préstamo sobre el seguro al 6 por 100 anual.

Dirigirse para más detalles á DON MARIANO HUARTE, Representante general. Mayor 94, 2.ª — PAMPLONA, ó á los Agentes locales, de esta Sociedad. — 60 — 21 x

Servicios de la Compañía Transatlántica
Lin. de Filipinas.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 2 y 80 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 28 Abril; 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez Aden, Colombo, Penang, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

Linea de Cuba y Méjico.—Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

Linea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

Linea de Venezuela-Columbia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 18 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita, Guaymas, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.

Linea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Marrácn, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, egresando por Cádiz, Aacante, Valencia, Barcelona.

Linea de Fernando Póo.—Servicio bimestral saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Marrácn y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.

Linea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados

Linea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 8, de Valencia el 9, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Saizanalgo, Pamplona.

LA CATALANA
Sociedad de seguros contra incendios á prima fija
37 AÑOS DE EXISTENCIA
—GARANTIAS—
Capital social: Ptas. 5.000.000
Reservas y primas 13.294.501,73 **18.294.501,73**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423,53
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía
Siniestros satisfechos **6.233** que importan pesetas **7.632.260'39**

¿Queréis hacer un seguro bien garantido?
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTAERNA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA

The Mutual Life Insurance Company of New York
(La Mutual Life)
COMPANIA DE SEGUROS DE VIDA Y RENTAS VITALICIAS
La más rica é importante del mundo establecida legalmente en España
LA DE PRIMAS MAS ECONOMICAS Y LA QUE MAYORES BENEFICIOS REPARTE A SUS ASEGURADOS
POSEE LAS MAYORES GARANTIAS
1.900 millones de pesetas

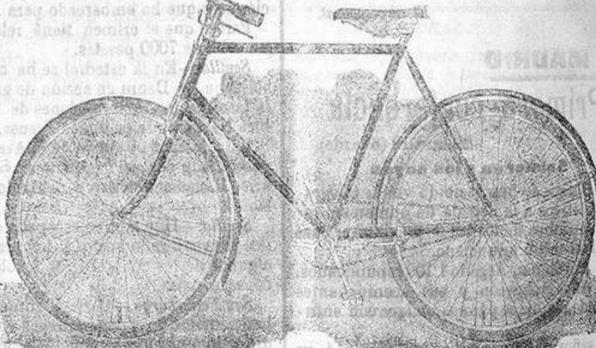
Desde su fundación en el año 1843 ha satisfecho á sus asegurados ó invertido para beneficio suyo.

Ptas. 4.848.000.000, oro

Antes de hacer un seguro de vida enterarse de las condiciones de LA MUTUAL LIFE.

Dirección General para España: calle de Sevilla, números 12 y 14, Madrid.
Banquero de esta compañía en España «LE CREDIT LYONNAIS.» Agente general en Navarra, José Palacios, Dormitoria, 9, principal.

A LOS CICLISTAS



Máquina «Bristol» B. S. A. la más moderna, la más perfecta, la más económica, ligereza, solidez. Facilidad de cambio de marcha que permite á los más débiles subir las más empinadas cuestas sin necesidad de apesarse por razón de fatiga. La máquina ideal entre todas las conocidas. Diez y ocho solo en la capital, cuyos dueños pueden ser consultados.

En breve máquinas económicas desde 160 pesetas y con cambio de marcha 450.

Representación exclusiva para Navarra, Vascongadas, Rioja y Aragón, Gregorio Sanz, Valor-Cub Pamplonés.

Chocolates y cafés
—DE LA—
COMPANIA COLONIAL
TAPIOCAS Y THES
88 Recompensas industriales
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20. MADRID

Establecimiento DE CARRUAJES
de Viuda de C. Maisonnave, Estafeta, 60
Carruajes de todas clases para viajes, paseos bodas y bautizos.—Servicio diario á la estación. Servicio especial en carruajes para el Cementerio: precio CUATRO pesetas.

A LOS QUE SUFREN DEL ESTOMAGO
Conviene lean la carta siguiente:
Sr. Landumey, farmacéutico BAYONA

Desde el día que conocí los polvos del doctor Soude, me encuentro completamente curado del estomago, no podía dormir ni digerir, y sufría continuamente dolores; con una sola caja bastó para obtener mi completa curación por lo que le estoy sumamente reconocido.

Lartigan Marcet SAN JUAN DE LUZ

Dos mil curaciones de esta clase han sido obtenidas con el uso de los polvos del doctor Soude remedio que cura antes que ningun otro, por antigua que sea la enfermedad.

Depósito en Pamplona Farmacia y droguería de Marquina, Nueva 1.

LA NAVARRA AGRICOLA. Estafeta, 71, Pamplona
Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados.—Superfosfatos—Sulfato de amoníaco—Sulfato de potasa—Sulfato de hierro.—Sulfato de cobre.—Nitrato de sosa.—Cloruro de potasa.—Escorias Thomas.
Semillas de hortalizas, flores y forrajeras de absoluta confianza.
Arados de varias marcas, Pulverizadores.—Azufreadores.—Máquinas para ingeritar.—Espinero artificial, etc., etc.,
Dirigirse á M. ERRO y COMPAÑIA, Estafeta, 71, Pamplona.

Pasatiempos
Sección extraordinaria

Soluciones á los pasatiempos publicados en la sección extraordinaria del día 13.

Charadas: Méliida—Enriquetta—Mataró Calderón—Hilaria—Perverso—Estoque—Cayetano—Fuente—Mikado—Lapicero—Escudra—Cadena—Velamen—Coronado.
Tarjetas: Félix Serrano Zabala—Conde de Romanones.
Geroglífico.—Entredoses finos.

OHARADA 1.ª
Remitida por «Un japonés antisensitivo-trostitico» y dedicada á Parpandico.
Si acceda **tercia segunda** con calor y desespero á la **todo tercia cuarta** es porque **prima de cierto**, la taimada azusa el perro á cuyo ladrar despierto.

TARJETA ANAGRAMA
Remitida por «El organista de la iglesia de la Virgen de la O.»

Blas Tallada Aledo

Con las precedentes letras de esta tarjeta formar el nombre de un hecho glorioso de la guerra de la reconquista.

OHARADA 2.ª
Remitida por idem.
Una goma **dos primera** en los barcos **una dos**, **prima tercia** forma parte de cualquiera garnición, las corbatas **de cuarta**, son aquellas que uso yo, en los jóvenes **tres cuarta**, **cuarta segunda** escritor, y recluye delicente el **total** en la prisión.

OHARADA 3.ª
Remitida por «Un batarro.»
Rey fué mi **todo** monja mi **sexta** es antigua ópera **una dos tercia**.
El **quinta cuarta** de este planeta allá en nuestra órbita, lector lo encuentras.

OHARADA 4.ª
Remitida por «Tres miradas.»
En mi **prima segunda** guardé yo el **todo** y me fui al **prima tercia** á ves los toros.

OHARADA 5.ª
Remitida por «El notable baritone.»
En mi pueblo hay **una tres**, en la que veo **una moze**; que **cuatro dos corazonas** á cualquiera que la ronda,

OHARADA 6.ª
Remitida por «El divorcio.»
Un **primera tres**, **prima dos**, con un **primos tercia**, y **tres dos**, otro **tres prima**, con otro **tres dos prima**.

OHARADA 7.ª
Remitida por idem.
Sin llegar hasta mi **todo** el **tres cuarta**, **dos dos prima** y con tanto sol y aire, mi cosecha se lastima.

GEROGLIFICO COMPRIMIDO
Remitido por «El inventor de las sopas de ojo.»
OR

OHARADA 8.ª
Remitida por «Los tres ceremonicos.»
Dos dijo á **prima segunda tercia** el buen Nicolás en bebiendo un **prima cuarta** ya se siente **una total**.

OHARADA 9.ª
Remitida por idem.
Des batrros en su tierra por un **todo** disputaban tan alterados estaban **prima jurar**onse guerra. Donde diablós lo tendréis decía el **uno afigido dos bruto** no lo hallarás porque ya me lo he comido.

OHARADA 10.ª
Remitida por idem.
Es mi **tercia** un animal **dos primera** mujer bíblica **tercia cuarta** es de verbo preposición es mi **prima** pronombre **cuarta** y mi **todo** es capital de provincia.

OHARADA 11.ª
Remitida por «Uno que se pirra por M. L.»
Ayer me dijo mi novia que **una dos** no la tenfa y que si me iba tan pronto por **dos** de otra sería.

OHARADA 12.ª
Remitida por idem.
Ayer le dije á un amigo que **una dos** no me darfa que si me daba la **todo** con gusto la tomarfa.

OHARADA 13.ª
Remitida por idem.
Mucho me gusta la **prima** pues sin ella no habrá na y con la **prima segunda** siempre habrá felicidad.

OHARADA 14.ª
Remitida por idem.
La **primera** en el casino **prima segunda** en el piano en la **música la tercia** y el **todo** mucho he tocado.

OHARADA 15.ª
Remitida por idem.
Letra vocal es la **prima** nota musical la **dos dos tercia** está en la bodaga y la **todo** quiero yo.

OHARADA 16.ª
Remitida por idem.
Prima prima es muy amable la **segunda** es negación **todo** nombre de mujer que mucho la veo yo.

OHARADA 17.ª
Remitida por idem.
La **primera** es negación **prima** y **tercia** no quiero ahora si me dan la **tod**; la guardaré para el perro

TARJETA ANAGRAMA
Remitida por «Tres miradas» y dedicada á Allime Olibur.

M. Teresa Doria Zalva
C O N S T R U I D O P O R O R A N

Con las precedentes letras de esta tarjeta formar el nombre y apellido de un héroe español de cuando la invasión francesa.
D. CÁNDIDO.